

# PROGRAMACIÓN

Letolako Kultur Etxea (Letola)  
Calle lejesteria

## Comedia

- uztailak 1 julio Tontente, el brazo tanto de la ley
- uztailak 2 julio Algo pasa con Mary
- uztailak 3 julio La noche de tus ojos

Cáceres Kultur Etxea (Alfiza)  
Plaza Roja (Alfiza Cáceres)

## Grandes aventuras

- uztailak 7 julio La máscara del Zorro
- uztailak 8 julio El hombre de la máscara de hierro
- uztailak 9 julio Kundun
- uztailak 10 julio Perdidos en el espacio

Larramendi Kultur Etxea (Intxaurrondo)  
Plaza Gabriel Celaya (Intxaurrondo Nore)

## Cine de terror

- uztailak 12 julio Le noivo de Chuck
- uztailak 13 julio Blade
- uztailak 14 julio Whistmaster

Egialko Kultur Etxea (Egiala)  
Territoria

- ## Cine de acción
- uztailak 28 julio Ronin
  - uztailak 29 julio Ofic de serpiente
  - uztailak 30 julio El vigilante nocturno

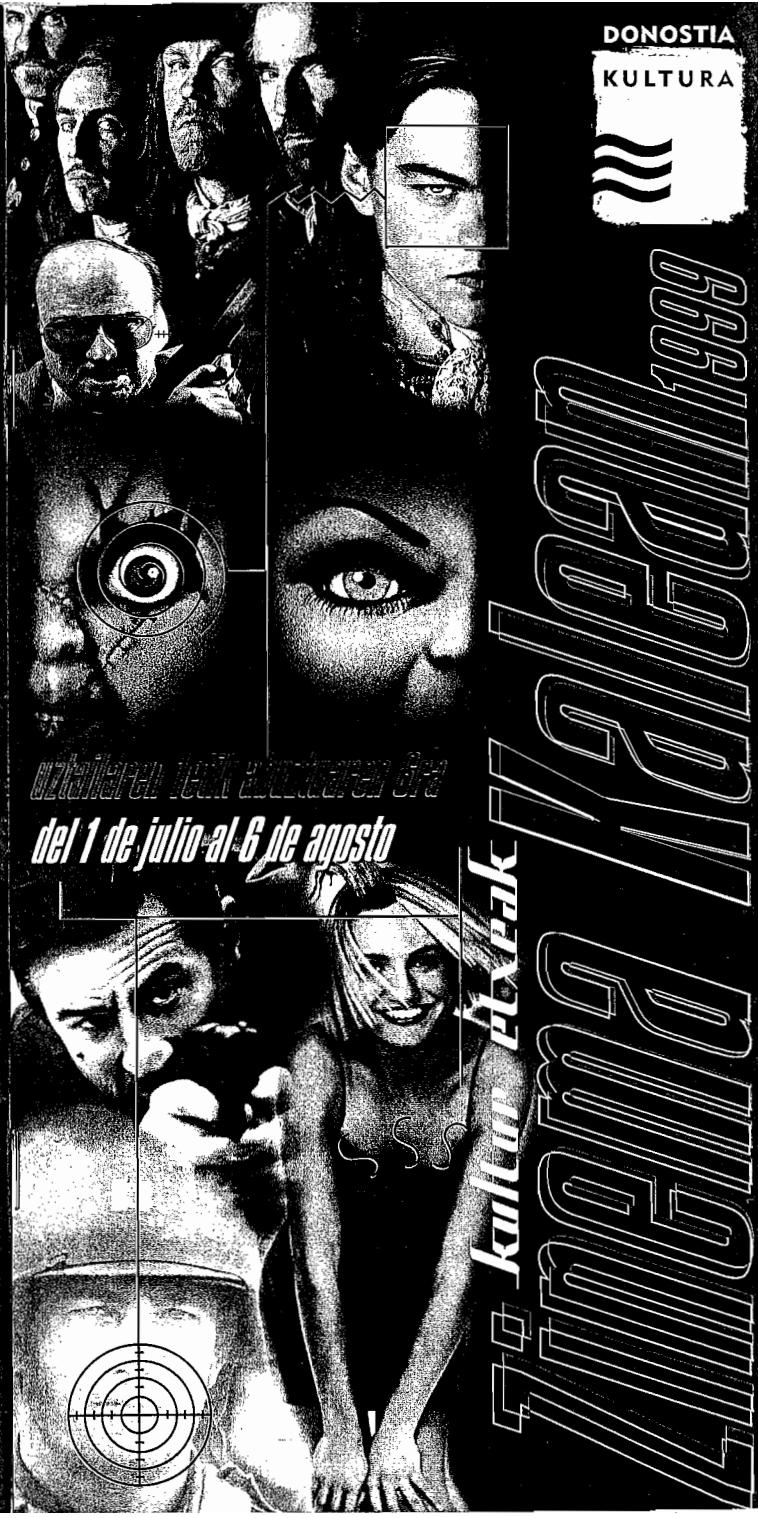
Lugazuri Kultur Etxea (Amérgua)  
Ficción

## Grandes éxitos

- elurzukalak 4 agosto El show de Truman
- elurzukalak 5 agosto Salvar al soldado Ryan
- elurzukalak 6 agosto El indomable Will Hunting

Filmeak 22:30etan hasiko dira. Sarrera dohainik.  
Las películas se proyectarán a partir de las 22:30 horas. Entrada libre.

artku





Espania.  
Zuzendaria:  
Santiago Segura.  
Ekoizpena: Andrés Vicente Gómez.  
Gidoia: Santiago Segura.  
Argazkia: Carles Gusi.  
Musika: Roque Baños.  
Montaketa: Fidel Collados.  
Aktoreak: Santiago Segura, Javier Cámara, Neus Asensi, Tony Leblanc.  
Iraupena: 98 minutu.

## Torrente, el brazo tonto de la ley (1998)

spainiako zinemaren historian arrakastarik handiena izan duen filmea. Santiago Segurak Torrenteren ibilerak kontatzen dizkigu bere lehen filme luzean, bere legea ezarri nahian Madrilgo kaleak patrullatzen dituen polizia ohi bitxiarenak, alegia.

La película más taquillera de la historia del cine español. Santiago Segura cuenta en su primer largometraje las andanzas de Torrente, un pintoresco expolicía que patrulla por las calles de Madrid tratando de imponer su ley.

DE LOS DIRECTORES DE "DOS TUTOS MUY TUTOS" Y "VAYA PAK DE JUJÚ FOSSE"

CAMERON DIAZ  
MATT DILLON  
BEN STILLER

## Algo Pasa con Mary

Una historia de amor con sólo una cosa en mente...



Estatu Batuak, Zuzendarriak:

Peter Farrelly, Bobby Farrelly;  
Ekoizpena: Frank Beddor,  
Michael Steinberg, Charles B.  
Wessler, Bradley Thomas;  
Gidoia: Ed Deeter, John J.  
Strauss, Peter Farrelly, Bobby  
Farrelly. Argazkia: Mark Irwin.  
Musika: Jonathan Richman.  
Montaketa: Christopher  
Greenbury. Aktoreak:  
Cameron Diaz, Matt Dillon,  
Ben Stiller, Lee Evans.  
Iraupena: 119 minutu.

## Algo pasa con Mary (*There's Something About Mary*, 1998)

Institutoko garaitik neska  
ikaskide batekin  
maiteminduta dagoen  
gizon batek, ikertzaile  
pribatu bat kontratatu  
du hainbat urtetan ikusi ez  
duen neska hura aurki  
dezan. Farrelly anaiak  
zuzendutako hirugarren  
filmea.

*Un hombre enamorado  
desde el instituto de una  
compañera de clase a la  
que hace años que no ve  
contrata a un detective  
privado para que la  
encuentre. Tercera película  
dirigida por los hermanos  
Farrelly.*



Espainia. Zuzendaria:  
Fernando Trueba.

Ekoizpena: Fernando  
Trueba, Cartel, Lola  
Films. Gidoia: Rafael  
Azcona, David Trueba.  
Argazkia: Javier  
Aguirresarobe. Musiko:  
Antoine Duhamel.

Montaketa: Carmen  
Frías. Aktoreak:  
Penélope Cruz, Antonio  
Resines, Jorge Sanz,  
Rosa María Sardá.  
Iraupena: 121 minutu.

## La niña de tus ojos (1998)

spainiako talde  
zinematografiko bat

Berlinera doa 1938an,  
gerratik ihesi, Goebbelsek  
kontrolatutako UFA  
estudioetan giro  
folklorikoko filme bat bi  
bertsioetan filmatzeko,  
bertsio alemanean eta  
bertsio españolarrean,  
hain zuzén ere.

*Un equipo cinematográfico  
español viaja a Berlín en  
1938, huyendo de la  
guerra, para rodar en los  
estudios UFA, controlados  
por Goebbels, una película  
de ambiente folclórico en  
sus dos versiones, una  
alemana y la otra  
española.*

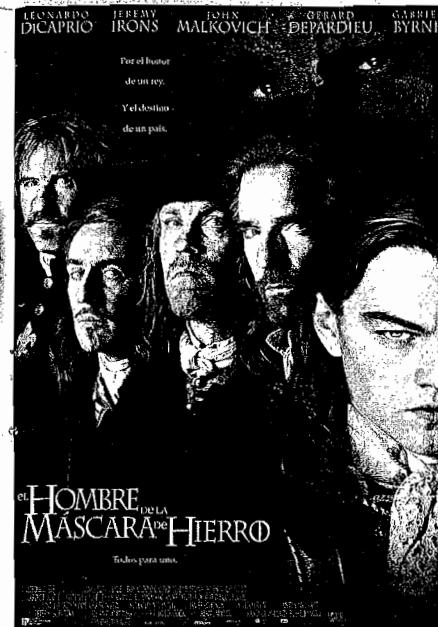


**Estatu Batuak.**  
**Zuzendaria:** Martin Campbell.  
**Ekoizpena:** Doug Claybourne, David Foster / Amblin Entertainment, Zorro Productions.  
**Gidoia:** John Eskow, Ted Elliot, Terry Rossio.  
**Argazkia:** Phil Meheux.  
**Musika:** James Horner.  
**Montaketa:** Thom Noble.  
**Aktoreak:** Antonio Banderas, Anthony Hopkins, Catherine Zeta-Jones, Stuart Wilson.  
**Iraupena:** 136 minutu.

## La máscara del Zorro (*The Mask of Zorro*, 1998)

on Diego de la Vega, Zorro, nekatuta eta aguretuta dago; dena den, gazte ausart eta gagotsu bat aurkitu du bere ondarengoko izateko, eta Zarro berria izateko prestatuko du. Iazko superproduziorik garrantzitsuenetakoak.

*d*on Diego de la Vega, *El Zorro*, cansada y avejentada, encuentra sucesor en la persona de un joven intrépida y voluntariosa al que trata de formar para que se convierta en el nuevo Zarro. Una de las superproducciones más importantes del pasado año.



**Estatu Batuak.**  
**Zuzendaria:** Randall Wallace. **Ekoizpena:** Randall Wallace, Russell Smith. **Gidoia:** Randall Wallace. **Argazkia:** Peter Suschitzky. **Musika:** Nick Glennie-Smith. **Montaketa:** William Hoy. **Aktoreak:** Leonardo DiCaprio, Jeremy Irons, John Malkovich, Gérard Depardieu. **Iraupena:** 130 minutu.

## El hombre de la máscara de hierro (*The Man in the Iron Mask*, 1998)

*R*reak joan dira hiru mosqueteriek azken aldiz elkarrekin borrakatu zutenetik, gaur egungo erregearen aita zintzo zerbitzatzat. Gaur egun, D'Artagnan-ek soilik jarraitzen du kapitain gisa Luis XIV.aren goardian, herria harrakeriaz eta krudeltasunez gobernatzen duen erregearen zerbitzuan.

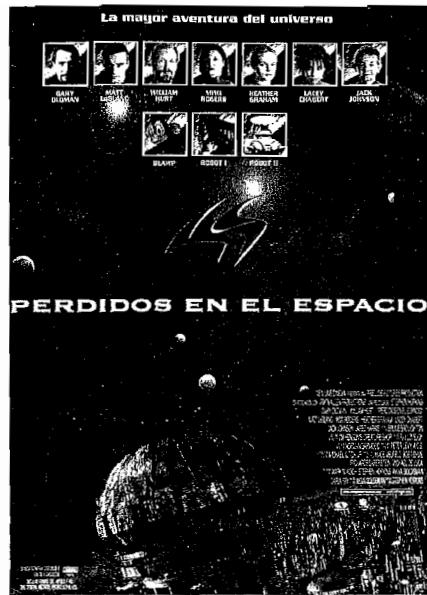
*H*an pasado mucho años desde que los mosqueteros lucharan juntos por última vez, sirviendo fielmente al padre del actual rey. Actualmente sólo D'Artagnan permanece como capitán de la guardia de Luis XIV, que gobierna de manera arrogante y cruel un país hambrienta.



## Kundun (Kundun, 1997)

Zatez Tenzin Gyatso benetako izena duen hamalaugarren Dalai Lama, Tibet-ko lider erlijioso eta politikoa, Kundun, "jakituria-ozeanoo", izenez ere ezagutzen da; Martin Scorsese-k zuzendutako azken filma honetan haren haurtzaroa eta gaztaroa gogoratzan dira.

**K**undun, "océano de sabiduría", es el otro nombre con que se conoce a Tenzin Gyatso, nombre real del decimocuarto Dalai Lama, el líder religioso y político del Tibet, cuya infancia y juventud se recuerda en la última película dirigida por Martin Scorsese.



**Estatu Batuak.**  
**Zuzendaria:** Stephen Hopkins. **Ekoizpena:** Barbara de Fina Productions, Cappa. **Gidoia:** Melissa Mathison. **Argazkia:** Roger Deakins. **Musika:** Philip Glass. **Montaketa:** Thelma Schoonmaker. **Aktoreak:** Tenzin Thuthob Tsarong, Gyurme Tethong, Tulku Jamyang Kunga, Tenzin Yeshi Paichang. **Iraupena:** 133 minuto.

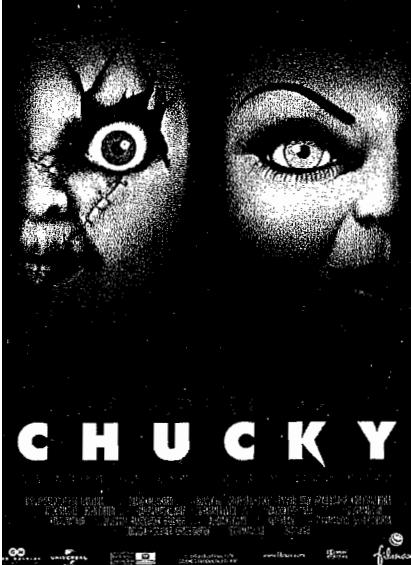
**Gidoia:** Akiva Goldsman. **Argazkia:** Peter Levy. **Musika:** Bruce Broughton. **Montaketa:** Ray Lovejoy. **Aktoreak:** William Hurt, Mimi Rogers, Gary Oldman, Heather Graham. **Iraupena:** 130 minuto.

## Perdidos en el espacio (Lost in Space, 1998)

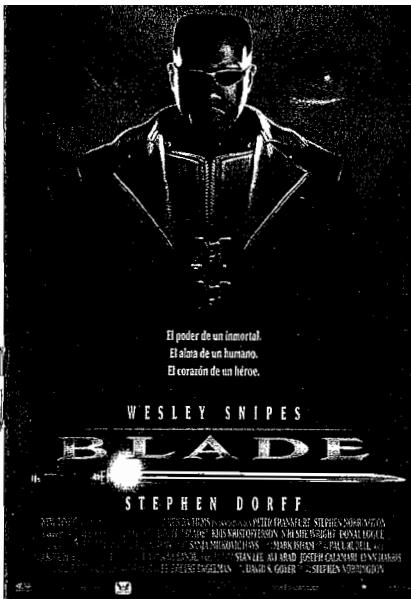
zen bereko telesail ezagunaren egokitzapena. Lurra bitizen ari den egoerak hala eraginda, Robinson familia aurreko talde gisa bidaliko dute Jupiter II untzian Alpha Prima planeta kolonizatzeko. Bainaz ez dira beren helmugara iritsiko, beraiekin batera doan saboteadare maitzur batek saihestuko baitu.

**A**daptación de la conocida serie televisiva del mismo nombre. Debido al estado en que se encuentra la Tierra, la familia Robinson es enviada como avanzadilla para colonizar el planeta Alpha Prima a bordo de la nave Jupiter II. Sin embargo, no llegarán a su destino, ya que un malvado saboteador que viaja con ellos lo impedirá.

CHUCKY HA VUELTO, Y NO ESTÁ SOLO.



Estatu Batuak.  
Zuzendaria: Ronny Yu.  
Ekoizpena: David Kirschner, Grace Gilroy.  
Gidoia: Don Mancini.  
Argazkia: Peter Pau.  
Musika: Graeme Revell.  
Montaketa: David Wu, Randolph K. Bricker.  
Aktoreak: Jennifer Tilly, Katherine Heigl, Nick Stabile, John Ritter.  
Iraupena: 90 minutu.



Estatu Batuak.  
Zuzendaria: Stephen Norrington. Ekoizpena: Peter Frankfurt, Wesley Snipes, Robert Engleman, Amen Ra Films, Imaginary Forces. Gidoia: David S. Goyer. Argazkia: Theo Van De Sande. Musika: Mark Isham. Montaketa: Paul Rubell. Aktoreak: Wesley Snipes, Stephen Dorff, Kris Kristofferson, Udo Kier. Iraupena: 121 minutu.

## La novia de Chucky (*Bride of Chucky*, 1998)

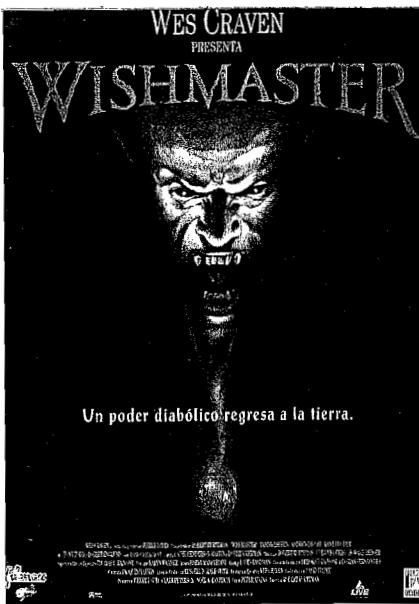
Chucky itzuli da, eta ez dago bakarrik. Duela hamar urte Chucky-n transmutatutako Charles Lee Ray hiltzailearen andregai-ohiak, "deabruzko panpinaren" hondakinak dauden polizia-depositutik lapurtzen ditu eta panpina berregingo du. Gau ilun eta ekoitzu batez, panpinari bizitza itzultea lortuka du.

Chucky ha vuelto, y no está sola. La exnovia del asesino Charles Lee Ray, transmutada diez años atrás en Chucky, rabi las restos del "muñeca diabólica" del depósito policial donde se encuentran y la reconstruye. Una noche oscura y tormentosa consigue devolverle la vida.

## Blade (*Blade*, 1998)

967an, erditze zorian dagoen emakume bat banpiro batek erasoko du. Semea, zesarea bidez jaiatako, naturaz gaindiko indarra eta banpiroen leheneratzeko ohalmena duen hibridoa izango da, baina giza adalaren egarri aseezina ere izanga du ezaugarriztat. Denborak aurrera egin ahala, banpiro-hiztari bilakatuka da.

1967, una mujer a punto de dar a luz es atacada por un vampiro. Su hijo, nacido mediante cesárea, será un híbrido con la fuerza sabrenatural y el poder regenerativa de los vampiros, pero también con su insaciable sed de sangre humana. Con el tiempo se convertirá en cazador de vampiros.



**Estatu Batuak.**  
**Zuzendaria:** Robert Kurtzman. **Ekoizpena:** Pierre David, Clark Peterson, Nöel A. Zanitsch. **Gidoia:** Peter Atkins. **Argazkia:** Jacques Haitkin. **Musika:** Harry Manfredini. **Montaketa:** David Handman. **Aktoreak:** Tammy Lauren, Andre Divoff, Kane Hodder, Robert Englund. **Iraupena:** 90 minutu.



**Estatu Batuak. Zuzendaria:** Jahn Frankenheimer. **Ekoizpena:** Frank Mancuso, Jr. / FGM Entertainment. **Gidoia:** J.D. Zeik, Richard Weisz. **Argazkia:** Robert Fraise. **Musika:** Elia Cmiral. **Montaketa:** Tony Gibbs. **Aktoreak:** Robert De Niro, Jean Reno, Natascha McElhone, Stellan Skarsgård. **Iraupena:** 118 minutu.

## Wishmaster (Wishmaster, 1997)

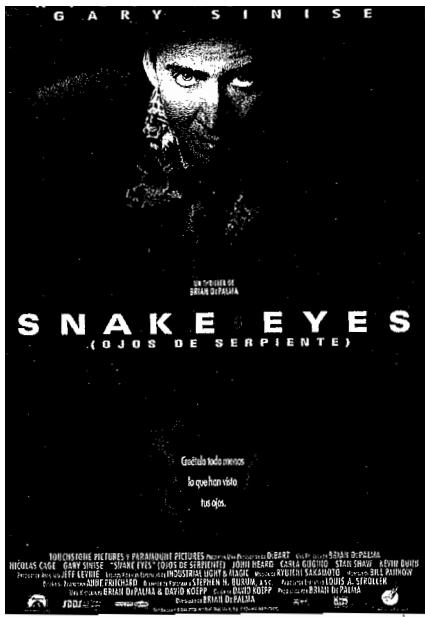
unduak denetarik ezagutu ditu Jainkoak zerauk eta lurra sortu zituenetik. Bainan Gaizkia ere betiko bizi da, Jeinua izeneko izakiaren bidez gauzatuta. Jeinua erro-erroko Gaizkiaren gizakundea da, gaizkian oinarritutako entitatea, gizakien edozein amets egi bihur dezakeeno, baino oso prezio altua ordainduta.

*h*a transcurrido una eternidad desde que Dios creó los Cielos y la Tierra. Pero el Mal vive eternamente, materializado en un ser llamado El Genio. El Genio es la encarnación del Mal en estado puro, una entidad maléfica que puede hacer realidad cualquier deseo humano, pero a un precio muy alto.

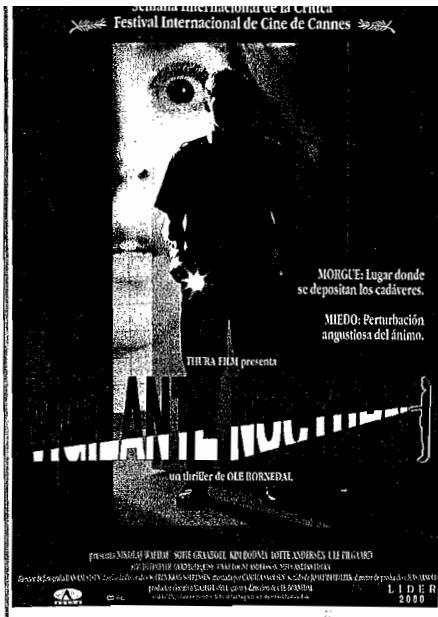
## Ronin (Ronin, 1998)

endebaldeko zenbait herrialdeko bost mertzenario contratatu ditu emakume botek, maleta bat aurki dezaten. Bainan, ez zaie erraza gertatuko egitekoa, izan ere, talde terrorista irlandesa bat eta mafia errusiarrak ere, horrexen bila dabilta.

Cinco mercenarios de distintos países occidentales son contratados por una mujer para que encuentren una maleta. Pero no les resultará fácil cumplir la misión, ya que un grupo de terroristas irlandeses y la mafia rusa también la buscan.



**Estatu Batuak:**  
**Zuzendaria:** Brian De Palma. **Ekoizpena:**  
 Brian De Palma / DeBart Productions.  
**Gidoia:** David Koepp.  
**Argazkia:** Stephen H. Burum. **Musika:**  
 Ryuichi Sakamoto.  
**Montaketa:** Bill Pankow. **Aktoreak:**  
 Nicolas Cage, Gary Sinise, John Heard, Carla Gugino.  
**Iraupena:** 99 minuto.



**Norvegia. Zuzendaria:**  
 Ole Bornedal. **Ekoizpena:**  
 Michael Obel / Thura Film. **Gidoia:** Ole Bornedal. **Argazkia:** Dan Lausten. **Musika:**  
 Joachim Holbek. **Montaketa:** Camilla Skousen. **Aktoreak:**  
 Nikolaj Coster Waldau, Sofie Graaobel, Kim Bodnia, Lotte Andresen. **Iraupena:** 107 minuto.

## Ojos de serpiente (Snake Eyes, 1998)

ick Santoro Atlantic City-ko hotel bateko segurtasunaz arduratzen den ikertzaile pribatua da, eta bertan boxeo-borrokaldi garrantzitsu bat jakatuko da; bertaratuko diren ikuleen artean Charles Kirkland, Estatu Batuetako Defentsarako Idazkaria, izango da. Borrokaldiko faborioa olanara erortzen den aldi berean, hainbat tirak Kirkland joko dute.

*F*ick Santoro es un detective privado a cargo de la seguridad de un hotel de Atlantic City donde se celebra un importante combate de boxeo al que acude Charles Kirkland, el Secretario de Defensa de los Estados Unidos. Al mismo tiempo que el favorito de la pelea cae a la lona, Kirkland es alcanzado por unos disparos.

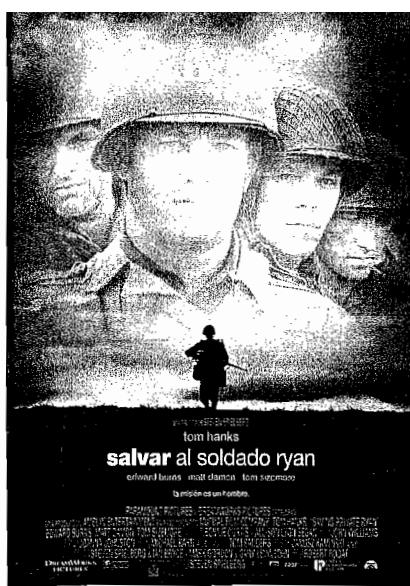
## El vigilante nocturno (Nattevagten, 1994)

kasle botek lanpostu bat lortu du gauzain gisa hiloz-gordetegi batean. Hasieran dagoen lasaitasun-giroa berehala amaituko da, izan ere gauza oso bitxiak gertatzen hasiko baitira. Serieko hiltzaile bat hirian zehar dabil.

*U*n estudiante consigue un puesto como vigilante nocturno de un depósito de cadáveres. La tranquilidad que se respira allí al principio acaba pronto, ya que comienzan a suceder cosas muy extrañas. Un asesino en serie anda suelta por la ciudad.



**Estatu Batuak. Zuzendaria:**  
Peter Weir. **Ekoizpena:**  
Scott Rudin, Andrew  
Niccol, Edward S. Feldman,  
Adam Schroeder. **Gidoia:**  
Andrew Niccol. **Argazkia:**  
Peter Biziou. **Musika:**  
Burkhard Dallwitz.  
**Montaketa:** William  
Anderson. **Aktoreak:** Jim  
Carrey, Laura Linney, Noah  
Emmerich, Ed Harris.  
**Iraupena:** 104 minutu.



**Estatu Batuak, Zuzendaria:** Steven Spielberg. **Ekoizpena:** Steven Spielberg, Ian Bryce, Mark Gordon, Gary Levinsohn / Amblin Entertainment, Mutual Film Company. **Gidoia:** Robert Rodat. **Argazkia:** Janusz Kaminski. **Musika:** John Williams. **Montaketa:** Michael Kahn. **Aktoreak:** Tom Hanks, Edward Burns, Matt Damon, Tom Sizemore. **Iraupena:** 171 minutu.

## El show de Truman (*The Truman Show*, 1998)

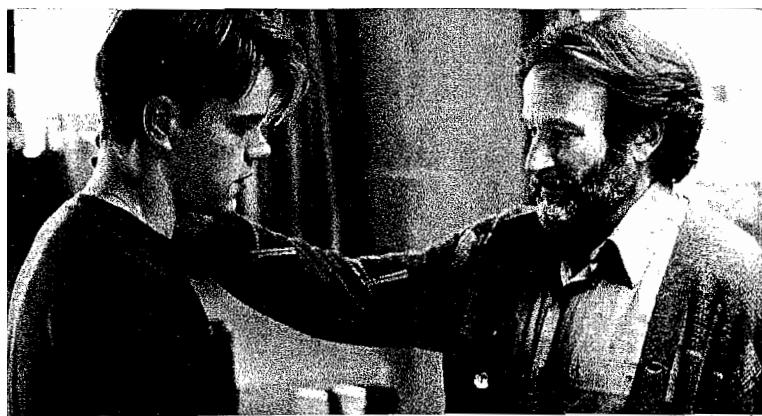
Truman Burbank-ek ozkenaldi honetan norbaitek begirik kentzen ez diola sumatu du, baina ez daki duen susmo hori zenbateraino den egio. Jaio zenetik eto ozken hogeita hamar urteotan historiako telesail arrokastatsuenaren protagonista izan da; Trumanen show-a.

*T*ruman Burbank siente que últimamente alguien le observa, pero no sabe hasta qué punto está en lo cierto. Desde que nació y durante los últimos treinta años, Truman ha sido el protagonista de la serie de televisión más popular de la historia: El show de Truman.

## Salvar al soldado Ryan (*Saving Private Ryan*, 1998)

Normandiako kostaldeka Omahako hondartzan olatuaren armadaren leharrerotzea hastear dago. Soldaduaren ourpegiek beldurra eta tentsioo islatzen dute. John Miller kapitaina bete behorreko misioaren zaitasunaz jabetuta dago: alemanen su-lerroo gurutzatzea.

*E*stá a punto de comenzar el desembarco de las tropas aliadas en la playa de Omaha, costa de Normandía. En los rostros de los soldados se palpa el miedo y la tensión. El capitán John Miller es consciente de la difícil misión que les espera: cruzar la línea de fuego alemana.



Estatu Batuak. Zuzendaria:  
Gus Van Sant. Ekoizpena: Brian  
De Palma / DeBart  
Productions. Gidoia: Matt  
Damon, Ben Affleck. Argazkio:  
Jean-Yves Escoffier. Musika:  
Danny Elfman. Montaketa:  
Pietro Scàlia. Aktoreak: Matt  
Damon, Ben Affleck, Minnie  
Driver, Robin Williams.  
Iraupena: 126 minutu.

# El indomable Will Hunting

(*Good Will Hunting*, 1997)

Will Hunting gazte bihuria da, Bostongo aldirian haziak, matematiketarako gaitasun handiak dituena. Hala eta guztiz ere, ez du gaitasun horietaz baliatzerik izango unibertsitateko irakasle bat ezagutzen duen arte, bere bidea aurkitzen lagunduko baitio.

Will Hunting es un joven rebelde criado en los suburbios de Boston que tiene unas grandes aptitudes para las matemáticas. Sin embargo, no las explota hasta que conoce a un profesor universitario que trata de ayudarle a encontrar su camino.